

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut

ZEICHENGENEHMIGUNG MARKS LICENCE

S.I.B. - A.D.R.
50 rue du Capitaine Maillard
57229 BOULAY
FRANKREICH

ist berechtigt, für ihr Produkt /
is authorized to use for their product

Kabelverschraubung für elektrische Installation, metrisch
Cable gland for electrical installation, metric

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /
the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.



Geprüft und zertifiziert nach /
Tested and certified according to

DIN EN 50262 (VDE 0619):2002-09; EN 50262:1998 + A1:2001

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut
VDE Testing and Certification Institute
Zertifizierungsstelle
Certification

Aktenzeichen: 2232600-1492-0002

File ref.:

Ausweis-Nr. 131210

Blatt 1

Licence No.

Page

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /
further conditions see overleaf and following pages

Offenbach, 2001-09-20

(letzte Änderung/updated 2003-09-05)



VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Blatt /
Licence No. / page
131210 / 2

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Licence holder*
S.I.B. - A.D.R., 50 rue du Capitaine Maillard, 57229 BOULAY, FRANKREICH

Aktenzeichen / *File ref.*
2232600-1492-0002 / F310 / SI

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*
2003-09-05 2001-09-20

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 131210.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Licence No. 131210.

Kabelverschraubung für elektrische Installation, metrisch *Cable gland for electrical installation, metric*

Typ(en) / *Type(s)*:

- A) M 12
- B) M 16
- C) M 20
- D) M 25
- E) M 32
- F) M 40
- G) M 50
- H) M 63

| | |
|--------------------------------------|------------------|
| Dichtbereich <i>Sealing range</i> | 2,5 - 6,0 mm (a) |
| | 3,5 - 10 mm (b) |
| | 7,0 - 14 mm (c) |
| | 9,0 - 18 mm (d) |
| | 14 - 25 mm (e) |
| | 18 - 32 mm (f) |
| | 24 - 38,5 mm (g) |
| | 35 - 44 mm (h) |

| | |
|--|------------------|
| Klemmbereich der Zugentlastung <i>Clamping range of the cable anchorage</i> | 4,0 - 6,0 mm (a) |
| | 4,0 - 10 mm (b) |
| | 8,0 - 14 mm (c) |
| | 9,0 - 18 mm (d) |
| | 15 - 25 mm (e) |
| | 18 - 31 mm (f) |
| | 25 - 38 mm (g) |
| | 35 - 44 mm (h) |

| | |
|--|------------|
| Drehmomente der Kabelverschraubung <i>Torque of the cable glands</i> | 1,3 Nm (a) |
| | 3,3 Nm (b) |
| | 4,3 Nm (c) |
| | 5,0 Nm (d) |

Fortsetzung siehe Blatt 3 /
continued on page 3



Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Licence holder*
S.I.B. - A.D.R., 50 rue du Capitaine Maillard, 57229 BOULAY, FRANKREICH

Aktenzeichen / *File ref.*
2232600-1492-0002 / F310 / SI

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*
2003-09-05 2001-09-20

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 131210.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Licence No. 131210.

| | |
|---|--|
| | 6,6 Nm (e) 15 Nm (f, g, h) |
| Drehmomente der Hutmutter <i>Torque of the capnut</i> | 1,0 Nm (a) 2,6 Nm (b, c) 4,0 Nm (d) 4,5 Nm (e) 14 Nm (f, g, h) |
| Schutzart <i>Degree of protection</i> | IP 68, 5 bar, 30 min |
| Kategorie der Zugentlastung <i>Cable anchorage category</i> | A |
| Kategorie der Schlageinwirkung <i>Impact category</i> | 2 (a, b, c) 4 (d, e, f, g, h) |
| Temperaturbereich <i>Temperature range</i> | -20 - 65°C |
| Material der Kabelverschraubung <i>Material of gable glands</i> | Polyamid 6.6, Farbe RAL 7001, 7035, 9005 <i>Polyamide 6.6, colour RAL 7001, 7035, 9005</i> |
| Material der Dichtung <i>Material of gasket</i> | Neopren <i>Neoprene</i> |
| Bauart <i>Kind of construction</i> | nicht genormt <i>non standardized</i> |
| Ausführung <i>Classification</i> | ohne Gegenmutter <i>without locknut</i> |
| Anmerkung <i>Remark</i> | - mit Gewindeanschlußdichtring (f, g, h) - wahlweise mit langem Anschlußgewinde - <i>with thread gasket (f, g, h)</i> - <i>alternatively with long thread</i> |

Fortsetzung siehe Blatt 4 /
continued on page 4

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Blatt /
Licence No. / page
131210 / 4

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Licence holder*
S.I.B. - A.D.R., 50 rue du Capitaine Maillard, 57229 BOULAY, FRANKREICH

Aktenzeichen / *File ref.*
2232600-1492-0002 / F310 / SI

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*
2003-09-05 2001-09-20

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 131210.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Licence No. 131210.

Weitere Angaben siehe Anlage Nr. 1
Further information see No. 1
appendix

Dieser Zeichengenehmigungs-Ausweis bildet die Grundlage für die EG-Konformitätserklärung und CE-Kennzeichnung durch den Hersteller oder dessen Bevollmächtigten und bescheinigt die Konformität mit den genannten Normen im Sinne der **EG-Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG** mit ihren Änderungen.

This Marks Licence is the basis for the EC Declaration of Conformity and the CE Marking by the manufacturer or his agent and shows the conformity with the said standards as defined by the EC Low-Voltage Directive 73/23/EEC including amendments.

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut
VDE Testing and Certification Institute
Fachgebiet F310
Section F310

i. A. h. m.

